

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
Cory Martin  
222 Queen Street  
Suite 1401  
Ottawa  
Ontario  
K1P 5V9

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Parliamentary Precinct Division/Acquisitions de la Cité  
parlementaire  
222 Queen Street / 222, rue Queen  
Ottawa  
Ontario  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Mobilier de Salle de Réunion	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EP756-141497/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 005
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EP756-141497	<b>Date</b> 2014-08-18
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$PPS-007-24520	
<b>File No. - N° de dossier</b> 007pps.EP756-141497	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-08-29</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Martin, Cory D.	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 007pps
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 990-3941 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (613) 990-4447
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> 180 Wellington Street Ottawa, Ontario Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

La modification 005 est proposée pour publier les questions et les réponses reçues jusqu'à présent.

**Question #12:**

Veuillez fournir les dimensions suivantes pour les chaises à deux places :

Dossier incliné de la traverse arrière du siège – Largeur et épaisseur

Panneau de fond à bois apparent – Longueur et épaisseur

Pieds postérieurs – Largeur au haut et au bas

Assemblage de la charpente – Hauteur (ouverture) pour déterminer la longueur des parties de la charpente

Traverses latérales – Longueur

Panneau de support du siège – Dimensions

Pieds antérieurs – Largeur

Géométrie à composante courbée pour les pieds postérieurs, les accoudoirs et les montants du cadre arrière.

**Réponse #12:**

Dans l'annexe A.1 – Plans d'étage et dessins de meubles pour le mobilier des salles de réunion – Les dessins CR-2 ont été révisés.

**Question #13:**

Dans l'annexe A – Besoin, 1. Groupe 1 – Tables pliantes – 1. Les montants arrière peuvent-ils monter jusqu'au haut? Le passage des câbles se ferait à côté du montant sur le côté. Pouvons-nous utiliser un passe-câble pour passer les câbles au lieu d'un passe-fil en bordure, taillé à la main?

**Réponse #13:**

Un examen de la conception est requis pour cet ensemble. Ces améliorations seront évaluées avec le soumissionnaire retenu. La fonction de la table (possibilité de pliage) doit être maintenue, de même que le poids requis.

**Question #14:**

Dans l'annexe A.1 – Plans d'étage et dessins de meubles pour le mobilier des salles de réunion –

Dessin CR-1 Table pliante et chariot – Quels sont les goujons d'assemblage résistants (note de dessin n° 29) et le capuchon de nylon robuste (note de dessin n° 30) indiqués devant être utilisés pour relier le coin supérieur de la table pliante? Est-ce le verrou à mortaiser ou le loquet à ressorts? S'il s'agit du verrou à mortaiser, la fraisure pour retenir le capuchon de coin ne fonctionne pas comme sur le dessin, puisque l'outil du verrou à mortaiser ne peut pas être inséré dans le dispositif de verrouillage. Le retrait peut-il être ramené à 10 mm?

**Réponse #14:**

CLARIFICATION : Les mécanismes de verrou à mortaiser sont installés de chaque côté de la table de coin, à l'horizontale et non à la verticale dans les tables pliantes. (Cela permet d'insérer la clé Allen à partir du bas de la table de coin.) La gâche du verrou à mortaiser est installée à l'horizontale dans la table pliante. Dessin CR-1 / CR-3 a été révisée. Veuillez consulter aux versions les plus récentes. Voir les photos ci-jointes.

Solicitation No. - N° de l'invitation

EP756-141497/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

EP756-141497

Amd. No. - N° de la modif.

005

File No. - N° du dossier

007ppsEP756-141497

Buyer ID - Id de l'acheteur

007pps

CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME





**Question #15:**

Dans l'annexe A.1 – Plans d'étage et dessins de meubles pour le mobilier des salles de réunion – Dessin CR-1 Table pliante et chariot – En ce qui concerne la question précédente ci-dessus, le tableau de baie devrait-il être ramené à 10 mm à l'avant aux fins d'uniformité?

**Réponse #15:**

Voir la réponse ci-dessus.

**Question #16:**

Dans l'annexe A – Besoin, 1. Groupe 1 – Table pliante – Les solutions de rechange équivalentes suivantes seraient-elles acceptables en ce qui concerne le métal perforé du système de gestion des câbles?

Solutions de rechange : forer à travers le substrat de 5/16 po de diamètre à entraxes de 1,25 po pour les panneaux tant verticaux qu'horizontaux.

Utilisation d'un panneau dur perforé sur le panneau vertical, et forer le substrat du fond comme ci-dessus. Cela aiderait aussi à réduire le poids de l'unité.

**Réponse #16:**

Non

**Question #17:**

Dans l'annexe A – Besoin, 1. Groupe 1 – Table pliante – Est-ce que des charnières européennes pourraient être utilisées pour fixer le panneau de passage et de gestion des câbles?

**Réponse #17:**

Non

**Question #18:**

Dans l'annexe A – Besoin, 1. Groupe 1 – Table pliante – Est-ce que la voie de passage des câbles peut être moins profonde que sur le dessin CR-1?

**Réponse #18:**

Non

**Question #19:**

Dans l'annexe A – Besoin, 1. Groupe 1 – Table pliante – De quelle façon les câbles sont-ils maintenus dans la voie de gestion des câbles sur le côté?

**Réponse #19:**

Les câbles sont installés dans la table pliante lors du montage et retirés lorsqu'elle est pliée pour le rangement.

**Question #20:**

Dans l'annexe A – Besoin, 1. Groupe 1 – Table auxiliaire – Y a-t-il des spécifications sur le panneau de fond à mailles rétractable, le guide et la bande magnétique?

**Réponse #20:**

Non – Ces détails feront l'objet de discussions avec le soumissionnaire retenu dans le cadre de l'examen de la conception de la présente demande de propositions.

**Question #21:**

Dans l'annexe A – Besoin, 1. Groupe 1 – Table auxiliaire – Le panneau de fond à mailles peut-il être remplacé par un panneau plaqué ou un panneau MDF peint?

**Réponse #21:**

L'objectif est d'harmoniser la finition du panneau de fond de la table auxiliaire à celui de la table pliante. L'uniformité est la clé. Ces détails seront établis pendant le processus d'avant-projet.

**Question #22:**

Dans l'annexe A.1 – Plans d'étage et dessins de meubles pour le mobilier des salles de réunion – Dessin CR-4 Table auxiliaire et chariot – Pourquoi le dessin montre-t-il un parcours de câble, mais pas de boîte d'alimentation?

**Réponse #22:**

Dans l'annexe A.1 – Plans d'étage et dessins de meubles pour le mobilier des salles de réunion – Dessin CR-4 Table auxiliaire et chariot – Pourquoi le dessin montre-t-il un parcours de câble, mais pas de boîte d'alimentation?

**Question #23:**

Dans l'annexe A.1 – Plans d'étage et dessins de meubles pour le mobilier des salles de réunion – Dessin CR-4 Table auxiliaire et chariot – La note de dessin n° 33 fait référence à un loquet à rouleau ou à un loquet à ressort du coup-de-pied. La note de dessin n° 40 sur le dessin indique de consulter les spécifications propres au loquet. Nous souhaiterons des précisions sur le loquet en question. S'agit-il du loquet Richelieu n° 97002G utilisé sur le panneau de passage des câbles du plateau de gestion des câbles?

**Réponse #23:**

Oui, c'est bien cela.

**Question #24:**

Dans l'annexe A.1 – Plans d'étage et dessins de meubles pour le mobilier des salles de réunion – Dessin CR-2 Chaises à deux places et chariot roulant – Les dessins demandent des sous-pattes. Compte tenu de la taille des matériaux au bas des pieds, nous estimons que cela pourrait poser problème, comme les pieds seront portés à fendre en l'absence d'une virole au bas des pieds. Nous ne sommes pas certains que nous pourrions trouver une virole commerciale. D'un autre côté, les spécifications ne mentionnent pas de sous-pattes, et le produit montré en exemple à la réunion des soumissionnaires ne comportait pas de sous-pattes. Qu'est-ce qui est juste?

**Réponse #24:**

La spécification écrite est la suivante : 4.6.1 Sous-pattes – sous-pattes de nylon à clou Richelieu MP50260, couleur : brun, ou équivalent. Cela est exact.

**Question #25:**

Dans l'annexe A – Besoin, 2. Groupe 2 – Chaise à deux places – Le gouvernement installe-t-il les unités d'interprétation simultanée ou sont-elles fournies au fabricant afin qu'il les installe?

**Réponse #25:**

La Chambre des communes installera les unités d'interprétation simultanée.

**Question #26:**

Dans l'annexe A – Besoin, 2. Groupe 2 – Chaise à deux places – 3. Les sangles sont fixées au moyen de semences. De façon générale, l'industrie utilise maintenant des agrafes, qui offrent un résultat de même qualité à moindre coût. Pouvons-nous utiliser des agrafes?

**Réponse #26:**

Non

**Question #27:**

À l'appendice I – Critères d'évaluation technique, M14 Présentation d'échantillons, Groupe 1 – Veuillez confirmer la hauteur de l'échantillon de coin de la table pliante. La mesure indiquée est de 18 po sur 18 po, mais doit-il être aussi haut que la table ou moins haut?

**Réponse #27:**

L'échantillon vise à évaluer la fonctionnalité du pied lorsqu'il est attaché au plateau de la table (est-elle plate une fois repliée?), par conséquent, sa longueur ne peut pas dépasser 18 po, mais doit être suffisante pour en évaluer la fonctionnalité. Il n'est pas nécessaire de voir le bas du pied ou l'entaille à cet endroit.

**Question #28:**

À l'appendice I – Critères d'évaluation technique, M14 Présentation d'échantillons, Groupe 1 – Il est indiqué que l'échantillon de coin de la table pliante doit montrer l'assemblage et les deux couleurs de finition du bois.

Compte tenu de la référence aux deux couleurs du placage, nous présumons que le coin de table doit être celui du bord avant, y compris le chemin de communication. Nous vous prions de le confirmer.

**Réponse #28:**

Oui, c'est bien cela.

**Question #29:**

Dans l'annexe A.1 – Plans d'étage et dessins de meubles Veuillez confirmer que les plans d'étage sont exacts.

**Réponse #29:**

Les plans d'étage ont été révisés. Veuillez consulter leur plus récente version.